



PROGRAMA DE ASIGNATURA

1. NOMBRE DE LA ASIGNATURA

LENGUAJE, FUERZA POÉTICA Y MUNDO III: POÉTICAS DE LA MODERNIDAD

2. NOMBRE DE LA ASIGNATURA EN INGLÉS

LANGUAGE, POETIC FORCE AND WORLD III: POETICS OF MODERNITY

3. TIPO DE CRÉDITOS DE LA ASIGNATURA

SCT/

UD/

OTROS/

4. NÚMERO DE CRÉDITOS

5. HORAS DE TRABAJO PRESENCIAL DEL CURSO

3 horas

6. HORAS DE TRABAJO NO PRESENCIAL DEL CURSO

9 horas

7. OBJETIVO GENERAL DE LA ASIGNATURA

El seminario interrogará el pensamiento y las operaciones de lenguaje en el legado de algunas de las principales poéticas de la modernidad, con especial énfasis en la fenomenología de la creación y las configuraciones de mundo, lo que se articulará en cuatro grandes matrices de análisis: la irrupción del poema moderno, el simbolismo francés, el modernismo anglo-americano y las poéticas contemporáneas del desplazamiento.

8. OBJETIVOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

1. Interrogar la irrupción del poema moderno en las obras de Poe y Baudelaire, asumiendo una crisis del estatuto del poema en el primero y la “fundación” (no discernible del desfondamiento) del poema moderna en el segundo.
2. Interrogar la propuesta de la poética del simbolismo francés, atendiendo especialmente a las nociones de ‘crisis de verso’ (Mallarmé) y a la fenomenología de la creación poética (Valéry).
3. Interrogar la propuesta de la poética del modernismo anglo-americano, atendiendo especialmente a la traducción literaria como revolución trascendental de la representación (Pound) y a la constitución del sentido

histórico como operación disyuntiva e impersonal de lenguaje (Eliot).

4. Examinar poéticas contemporáneas del desplazamiento, con atención a las operaciones escéptico-irónicas que inscriben en la clausura de lo literario el afuera de la violencia (Borges) y que extreman la posibilidad de la palabra a partir de la crudeza de la herida (Celan).

9. SABERES / CONTENIDOS

1. La irrupción del poema moderno
 - Poe: el poema absoluto y el cuento policial
 - Baudelaire: tiempo, ciudad y transcendencia
2. La poética del simbolismo francés
 - Mallarmé: crisis de verso
 - Valéry: fenomenología de la creación
3. La poética del modernismo anglo-americano
 - Pound: traducción poética como revolución de la representación
 - Eliot: sentido histórico como operación disyuntiva de lenguaje
4. Poéticas contemporáneas del desplazamiento
 - Borges: violencia, penumbra, escepticismo
 - Celan: herida y silencio

10. METODOLOGÍA

Se trabajará sobre la base del conjunto de hipótesis y concepciones aludidas, las cuales serán presentadas y discutidas a lo largo del seminario a la luz de las 'fuentes principales' y de la 'literatura secundaria'.

Se contemplan tutorías opcionales de apoyo, fuera de las sesiones de seminario, para quienes deseen precisar su trabajo de investigación personal (discusión de propuestas; delimitación de lecturas pertinentes en el conjunto de la literatura secundaria, etc.).

11. METODOLOGÍAS DE EVALUACIÓN

La evaluación se concentrará en el trabajo o ensayo final requerido para la aprobación del seminario. Se considerará la participación activa en las discusiones del seminario como un antecedente positivo para la ponderación de la nota final.

12. REQUISITOS DE APROBACIÓN

El requisito fundamental de aprobación del seminario será la elaboración de un trabajo o ensayo final. Características, extensión y otros requerimientos serán acordados con las y los participantes del seminario.



ASISTENCIA (indique %):

NOTA DE APROBACIÓN MÍNIMA (Escala de 1.0 a 7.0): 5.0

REQUISITOS PARA PRESENTACIÓN A EXAMEN: El seminario no considera examen.

OTROS REQUISITOS: No hay.

13. PALABRAS CLAVE

Filosofía del lenguaje; poética; poema moderno; lenguaje y representación; signo, significación y simbolización; traducción y performance.

14. BIBLIOGRAFÍA OBLIGATORIA

Nota. Un dossier con traducciones castellanas de las 'fuentes' a ser utilizadas en el trabajo de seminario estará a disposición de los participantes antes del comienzo de las sesiones.

1. La irrupción del poema moderno.

1.1. Poe: *Filosofía de la composición. Pensamientos y palabras. El cuervo. Ulalume. La carta robada.*

1.2. Baudelaire: *El pintor de la vida moderna. Salón de 1859. Paisaje. El sol. El cisne. Prólogo a Spleen de París. El viaje.*

2. La poética del simbolismo francés.

2.1. Mallarmé: *Crisis de verso; Una jugada de dados jamás abolirá el azar y otros poemas escogidos.*

2.2. Valéry: *Cuadernos (selección); El cementerio marino y otros poemas escogidos.*

3. La poética del modernismo anglo-americano.

3.1. Pound: *ABC de la Lectura (selección); Cómo leer; Persona (selección)*

3.1. Eliot: *La tradición y el talento individual; La tierra baldía.*

4. Poéticas del desplazamiento

4.1. Borges: *El escritor argentino y la tradición. Tlön, Uqbar, Orbis Tertius. El sur.*

4.2. Celan: *El meridiano. Fuga de la muerte. Stretto. Tübingen, enero y otros poemas.*

15. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

*** Al comienzo del seminario se entregará una lista de obras de referencia.**

POE

Derrida, Jacques, *Glas*, II, París: Denoël/Gonthier, 1981.

Edgar Allan Poe. *Bloom's Major Poets*. Edited with an Introduction by Harold Bloom. Broomall: Chelsea House, 1999.

Merivale, Patricia and Sweeney, Susan Elizabeth, *Detecting Texts. The Metaphysical Detective Story form Poe to Postmodernism*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1999.

Muller, John P. and Richardson, William J. (eds.), *The Purloined Poe. Lacan, Derrida, and Psychoanalytic Reading*, Baltimore & London: The Johns Hopkins Press, 1988.

Poe, Edgar A., *Poesía completa*. Edición bilingüe. Traducción de Arturo Sánchez. Barcelona: Ediciones 29, Libros Río Nuevo, 1998.

Poe, Edgar A., *Ensayos y Críticas*. Traducción, introducción y notas de Julio Cortázar. Madrid: Alianza Editorial, 1973.

BAUDELAIRE.

BAER, ULRICH. *Remnants of Song. Trauma and the experience of Modernity in Charles Baudelaire and Paul Celan*. Stanford: Stanford U. P. 2000.

BERSANI, LEO. *Baudelaire et Freud*. París: Seuil, 1981.

LE PICHON, YANN / PICHOS, CLAUDE. *Le Musée retrouvé de Charles Baudelaire*. París : Stock, 1992.

PORCHE, FRANÇOIS. *La vida dolorosa de Charles Baudelaire*. Madrid: Taurus, 1997.

PORTER, LAWRENCE M. (ed.). *Approaches to Teaching Baudelaire's Flowers of Evil*. New York: The Modern Language Association of America, 2000.

STARKIE, ENID. *Baudelaire*. Harmondsworth, Middlesex: Penguin, 1971.

THOMPSON, WILLIAM J. *Understanding "Les Fleurs du Mal". Critical Readings*. Nashville and London: Vanderbilt U. P. 1997.

WARD, PATRICIA E. (ed.). *Baudelaire and the Poetics of Modernity*. Nashville: Vanderbilt U. P. 2001.

MALLARMÉ

ABASTADO, CLAUDE. *Expérience et théorie de la création poétique chez Mallarmé*. Paris: Minard, 1970.

AUSTIN, L. J. *Essays on Mallarmé*. Manchester University Press, 1995.

BADIOU, ALAIN. *Théorie du sujet*. Paris: Seuil, 1982.

———. *Conditions*. Paris: Seuil, 1993.

———. *L'Être et l'événement*. Paris: Seuil, 1988.

BLANCHOT, MAURICE. *L'Espace littéraire*. Paris: Gallimard, 1959.

Bourdieu, Pierre. *Les règles de l'art*. Paris: Seuil, 1992.

- BOWIE, MALCOLM. *Mallarmé and the Art of Being Difficult*. Cambridge: Cambridge University Press, 1978.
- CAMPION, PIERRE. *Mallarmé, poesie et philosophie*. Paris: PUF, 1994.
- DAVIES, GARDNER. *Vers une explication ratioennelle du 'coup de dès'*. Paris: José Corti, 1992.
- DERRIDA, JACQUES. "La double séance". En *La Dissémination*. Paris: Seuil, 1972. pp.199-317.
- KRAVIS, JUDDY. *The Prose of Mallarmé*. Cambridge: Cambridge University Press, 1976.
- KRISTEVA, JULIA. *La révolution du langage poétique*. Paris: Seuil, 1974.
- MARCHAL, BERTRAND. *Lecture de Mallarmé*. Paris: Corti, 1985.
- MONDOR, HENRI. *Vie de Mallarmé*. Paris: Gallimard, 1941.
- MURAT, MICHEL. *Le 'Coup de Dés' de Mallarmé: un recommencement de la poésie*. Belin, 2005.
- PEARSON, ROGER. *Unfolding Mallarmé. The Development of a Poetic Art*. Oxford: Clarendon Press, 1996.
- REYES, ALFONSO. "Mallarmé en castellano". *Revista de Occidente*, 15 (1932).
- RICHARD, JEAN-PIERRE. *L'Univers imaginaire de Mallarmé*. Paris: Seuil, 1961.
- SARTRE, JEAN-PAUL. *Mallarmé. La lucidez y su cara de sombra*. Madrid: Arena, 1996.
- SCHERER, JACQUES. *Grammaire de Mallarmé*. Nizet, 1977.
- SMITH, RICHARD CÁNDIDA. *Mallarmé's Children. Symbolism and the Renewal of Experience*. Berkeley: University of California Press, 1999.
- STEINMETZ, JEAN-LUC. *Stéphane Mallarmé. L'Absolu au jour le jour*. Paris: Fayard, 1998.
- TEMPLE, MICHAEL (ed.). *Meetings with Mallarmé in Contemporary French Culture*. University of Exeter Press, 1998.

VALÉRY

- ADORNO, THEODOR W. "Les écarts de Valéry". En *Notes sur la littérature*. Paris: Flammarion, 1984. pp. 101-140.
- AGAMBEN, GIORGIO. "El Yo, el ojo, la voz". En *La potencia del pensamiento*. Barcelona: Anagrama, 2008. pp. 93-108.
- CELEYRETTE-PIETRI, NICOLE Y SOULEZ, ANTONIA (eds.). *Valéry, la logique et le langage*. Sud, 1988.
- DERRIDA, JACQUES. "Qual Quelle. Les sources de Valéry". En *Marges de la philosophie*. Paris: Minuit, 1972. pp. 325-364.
- . "Valéry boucheoreille". *Le langage et l'homme 18*, Paris: 1972.
- . *Paul Valéry: The Continuous Search for Reality*. New York: Peter Lang 1997.
- HYTIER, JEAN. *La Poétique de Valéry*. Paris: Colin, 1970.
- INCE, WALTER. *The Poetic Theory of Paul Valéry. Inspiration and Technique*. Leicester University Press, 1961.
- JARRETY, MICHEL. *Paul Valéry*. Paris: Fayard, 2008.
- KLUBACK, WILLIAM. *Paul Valéry: Philosophical Reflections*. New York: Peter Lang, 1987.
- KÖHLER, HARTMUT. "Valéry et Husserl: le moi et son œuvre". En Blüher, K. A. & Schmidt-Radefeldt, J. (éds.). *Poétique et Communication, Cahiers du XXe siècle*, 11, Paris: Klincksieck, 1979.

- LOWITH, KARL. *Paul Valéry. Rasgos centrales de su pensamiento filosófico*. Buenos Aires: Katz, 2009.
- SCHMIDT-RADEFELDT, JÜRGEN. "Valéry et les sciences du Langage". *Poétique*, 31 (1977).
- STIMPSON, BRIAN. *Paul Valéry and Music: a Study of the Techniques of Composition in Valéry's poetry*. Cambridge: C.U.P., 1984.

POUND

- Claro, Andres. "Ezra Pound's Poetics of Translation". D.Phil.-Thesis. Oxford University, 2004.
- Dembo, Lawrence. S. *Conceptions of Reality in Modern American Poetry*. Berkeley: University of California Press, 1966.
- Ellmann, Maud. *The Poetics of Impersonality: T. S. Eliot and Ezra Pound*. Cambridge University Press, 1987.
- Gefin, Laszlo K. *Ideogram: History of a Poetic Method*. Austin: University of Texas Press, 1982.
- Kenner, Hugh. *The Pound Era*. Berkeley and Los Angeles: University of California Press, 1971.
- Longenbach, James. *Modernist Poetics of History. Pound, Eliot and the Sense of the Past*. New Jersey: Princeton University Press, 1987.
- Schwartz, Sanford. *The Matrix of Modernism: Pound, Eliot and Early Twentieth-Century Thought*. Princeton: Princeton University Press, 1985.
- Eliot, Thomas S. *Ezra Pound: His Metric and Poetry*. New York: Alfred A. Knopf, 1917.
- Korn, Marianne. *Ezra Pound and History*. Orono: University of Maine, 1985.
- Nadel, Ira B. (ed.). *The Cambridge Companion to Ezra Pound*. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.

ELIOT

- Kenner, Hugh. *The Invisible Poet: T.S. Eliot*. New York: Hartcourt and Brace & World, 1959.
- Jay, Gregory. *T. S. Eliot and the Poetics of Literary History*. Baton Rouge: Louisiana State University Press, 1983.
- Moody, A. D. *The Cambridge Companion to T. S. Eliot*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.
- Shusterman, R. *T. S. Eliot and the Philosophy of Criticism*. New York: Columbia University Press, 1988.

CELAN.

- BEDA ALLEMANN. "Paul Celan", en *Literatura y Reflexión II*. Buenos Aires: Sur.
- INGEBORG BACHMANN. "Von der Poesie", en *Frankfurter Vorlesungen. Probleme zeitgenössischer Dichtung*. München: Piper, 1980.
- ULRICH BAER. *Remnants of Song. Trauma and the Experience of Modernity in Charles Baudelaire and Paul Celan*. Stanford: Stanford University Press, 2000.
- JEAN BOLLACK. *Paul Celan. Poetik der Fremdheit*. Viena: Zsolnay, 2000.
- JOHN FELSTINER. *Paul Celan. Poet, Survivor, Jew*. New Haven and London: Yale University Press, 1995.
- ARIS FIORETOS (ED.). *Word Traces. Readings of Paul Celan*.



- HANS-GEORG GADAMER. *Poema y diálogo*, Barcelona: Gedisa, 1993.
- HANS-GEORG GADAMER. *Wer bin Ich und wer bist Du — Kommentar zu Celans Gedichtfolge "Atemkristall"*, Frankfurt/M: Suhrkamp, 1986².
- JEAN GREISCH. "Zeitgehört et Anwesen. La dia-chronie du poème".
- WERNER HAMACHER. *Entferntes Verstehen. Studien zu Philosophie und Literatur von Kant bis Celan*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp.
- . *Paul Celan*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp.
- EMMANUEL LEVINAS. "Paul Celan. De l'être à l'autre", en: *Noms propres*, Paris: Le Livre de Poche, Fata Morgana, 1976.
- PABLO OYARZUN. Entre Celan y Heidegger. Santiago: metales Pesados, 1996, 2005.
- PETER SZONDI. *Celan-Studien*, Frankfurt/M: Suhrkamp, 1972. Hay traducción al español de Verena Berger del ensayo "Un poema de invierno de Paul Celan" en *Quimera* (1995), pp. 44-48.

BORGES.

Posteriormente se entregarán más antecedentes bibliográficos.

16. RECURSOS WEB

Se incorporará a U-Cursos el material del seminario.
--